

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 24 (1962)  
**Heft:** 11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs  
Périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

Le 43e Comptoir Suisse	401	Beck F., Herzogenbuchsee	428
Attitude de l'ancienne et de la nouvelle génération vis-à-vis de la mécanisation	405	Bosch Robert S.A., Genève-Zurich	395
Les jours diminuent, les responsabilités augmentent!	410	Bucher-Guyer S.A., Niederweningen	398
Un chose qu'on oublie trop fréquemment!	417	Bührer Fritz, Hinwil	391
Communications de l'association suisse	419	Castrol (Switzerland) S.A., Zurich	432
Convocation à la 36ème Assemblée générale des délégués	420	Comp. Française des Pétroles TOTAL, Genève	393
Important système de lavage pour tracteurs	421	Continental, Zurich	400
La page des nouveautés	423	ESA, Burgdorf	411-414
N'employez que le frein à pied pendant la marche!	425	Esso Standard (Switzerland), Zurich	388
Une petite valve permet de déceler des défauts dans le moteur	426	Fabriques de Machines S.A., Hochdorf	432
Nouvelle entreprise industrielle suisse spécialisée dans la fabrication de chargeurs frontaux	427	Fabrique d'Accumulateurs, Oerlikon-Zurich	434
Le Courrier de l'IMA 7-9/62	435	Firestone S.A., Pratteln	404
		Früh Jakob, Münchwilen	423
		Göldi J., Rüthi	432
		Good Year Pneu S.A., Zurich	couv. 4
		Griesser E., Andelfingen	409
		Hürlimann Hans, Wil	386/387
		Kunz & Cie., Berthoud	415
		Leclanché S.A., Yverdon	425
		Meili E., Schaffhausen	430/couv. 3
		Merk Hans, Dietikon	429
		Müller A., Bättwil près Bâle	431
		Mutuelle Vaudoise	422
		Ott Gebrüder AG., Worb	426
		Plumettaz S.A., Bex	428
		Pneu Veith S.A., Payerne	390
		Promot S.A., Safenwil	419
		Rosset Georges, Ménières	429
		Stump Peter, Sulgen	389
		UMA	392/396/433
		Valvoline Oil Co., Ltd., Zurich	397
		Würgler Hans F., Zurich	394
		Wyss H.-R., Vernand	403/427

### Liste des annonces

Aebi & Co., S.A., Burgdorf	385
Albrecht Hans, Stadel	424
Allamand S.A., Ballens	couv. 2
Althaus & Co., Ersigen	431
Agrar S.A., Wil	416
ASMA, Berne	427
Autol S.A., Allschwil	428
Bachmann Walter, Sammelsgreut	434
Baltensperger Ed., Brütten	couv. 1

Le numéro 13/62 paraîtra le 27 octobre 1962

■ **Dernier jour pour les ordres d'insertion: 2 oct. 1962**

Annonces Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 11 69

### «LE TRACTEUR et la machine agricole»

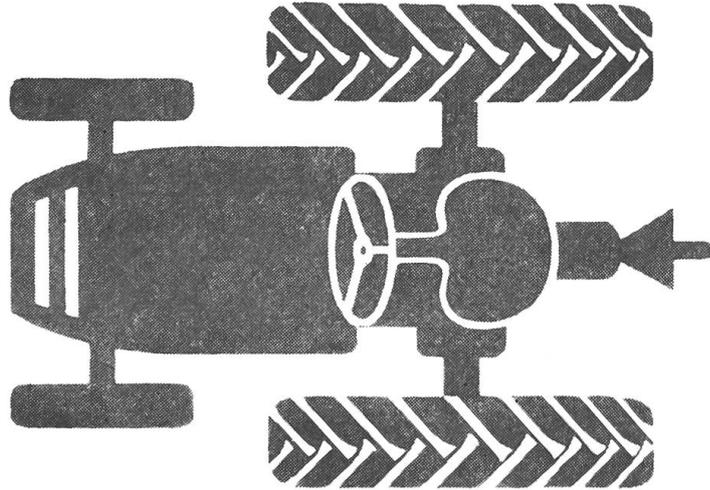
Administration: Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, («Schöneegg»), Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (058) 4 20 22. Compte postal VIII 32808 (Zurich).

Régie des annonces: Annonces Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 11 69.

Prix de l'abonnement: frs. 9.50 par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît 15 fois par an

Imprimerie et expédition: Schill & Cie., Lucerne.

Droit de reproduction réservé



## IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous apprécierez son excellent débouillage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



PNEU

# Continental

AS-FARMER